**ЗАДАННЕ ДЛЯ СТУДЭНТАЎ ЗАВОЧНАЙ ФОРМЫ НАВУЧАННЯ**

1. **Перакладзіце на беларускую мову:**

Наш язык – это важнейшая часть нашего общего поведения в жизни. И по тому, как человек говорит, мы сразу и легко можем судить о том, с кем имеем дело: мы можем определить степень интеллигентности человека, степень его психологической уравновешенности...

Учиться хорошей, спокойной, интеллигентной речи надо долго и внимательно – прислушиваясь, запоминая, замечая и изучая. Но хоть и трудно – это надо, надо. Наша речь – важнейшая часть не только нашего поведения, но и нашей личности, нашей души, ума. (Д. Лихачев)

1. **Выпраўце памылкі, звязаныя з інтэрферэнцыяй:**

Дзвер, бал, роль; паля, ляса, вяршыны, маі, сваі, маленькіе, здзейсненые; без канфлікта, рынка, песен; у цёплыя края; са сваім бацькай, слязамі; па лесу, па саставу, па сямейным абставінам, па пэўным правілам, на пятам годзе, на трэцем; па матэматыке, на старонкі, запісана на дошке, у паездке, у кніге, на скрыпке, на пятым паверхе; яны ядзяць стравы; пачыная, назірая, апавядая; здзеквацца над ёй, даведацца аб жыцці, к лірычным жанрам; духоўны мір, стораны жыцця, дажэ, тожа, насяленне, таргоўля, размеры, наказанне, ссора, скора будзе, праізводства, панімаць, растаянне, балеў, у кавычках, вумны, напрымер; два пеўніка, дзвюма напрамкамі, чатыры пад’езда, з двух частак; пісьменна, музыкальная, рэгуліруе, па-беларускі, якім-та, Баранавічскі, прафесіянальная.

1. **Перакладзіце на беларускую мову:**

По отношению каждого человека к своему языку можно совершенно точно судить не только о его культурном уровне, но и о его гражданской ценности.

Истинная любовь к своей стране немыслима без любви к своему языку. Человек, равнодушный к родному языку, – дикарь. Он вредоносен по самой своей сути потому, что его безразличие к языку объясняется полнейшим безразличием к прошлому, настоящему и будущему своего народа. (К. Паустовский)

**4. Прывядзіце тэкст у адпаведнасці з нормамі сучаснай беларускай літаратурнай мовы:**

Uwidzjauszy heta ja czasta dumaŭ. Bożeż moj boże! Sztoz my za takije biazdolnyje? Jakajas maleńkaja Bulharyja — sa żmienia taho narodu... Charwaty, Czechi, Malarosy i druhije pabratymey naszyje... majuć pa swojmu pisanyja i drukowanyja ksiażaczki i gazety, ... i dzietki ich czytajuć tak jak i haworać, a u nas jakby zachacieŭ cydulku, ci da baćki listok napisaćc pa swojmu, dyk możeb i u swajej wiosce ludzi skazali, szto «pisze pa mużycku» i jak durnia absmiajalib!

(З прадмовы Ф. Багушэвіча да “Дудкі беларускай”)

**5. Выпішыце са сказаў дыялектызмы, растлумачце іх значэнне, пры неабходнасці звяртаючыся да дыялектных слоўнікаў.**

1. Ледзь Ганна, акружаная гоманам і тлумам, ступіла ў цяперашнюю сваю дамоўку, вінаватасць перад Васілём адразу знікла *(І. Мележ).* 2. – “Нясмачная, можа, картопля?” – “Картопля як картопля” *(І. Мележ).* 3. Хомка аж дзівіўся, адкуль гэта ў іх, у маці і ў Малкі, бярэцца столькі чаго зюкаць *(М. Гарэцкі).* 4. Толькі, можна сказаць, улезлі ў балота, памачылі пасталы *(І. Мележ)*. 5. Пакуль дзядзькі гаварылі з Міканорам, а жанкі растарэквалі каля прыпека, матка з Волькай і Насцяй, а потым і бацькам узяліся клапаціцца каля стала *(І. Мележ)*. 6. Усё ные і ные, бы выстарцаваць скарынку хлебе хоча *(І. Мележ)*. 7. Стала чагосьці жалліва, чагосьці стала браць горнасць *(І. Мележ).* 8. [Аўгіня:] Пэўна ж, я сама вінаватая: на багацце пагалілася *(Я. Колас)*.

**6. Перакладзіце на беларускую мову:**

**Разговорный стиль**

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Подстили** | **Сфера использования** | **Цель использова-ния** | **Основ-****ные виды текстов** | **Основные черты** | **Основные языковые средства** |
| 1.Разговорно-бытовой;2. Разговорно-официальный. | В повседневной жизни, в разговорах с близ­кими, знакомыми людьми, друзьями. | Для обмена мыслями, иформацией, чувствами с близким кругом лю­дей. | Разговоры (диалоги), записки, письма близким лю­дям. | Непосредст-венность, живость, натуральность речи, отсутствие строгой логичности, оценочный характер высказываний, эмоциональ-ность. | Слова с экспрессивно-эмоциональной окраской, слова с переносным значением. Повествователь-ные, вопросительные и побудительные полные и неполные предложения. Обращения. |

Научный стиль

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Подстили** | **Сфера использования** | **Цель использова-ния** | **Основные виды текстов** | **Основные черты** | **Основные языковые средства** |
| 1.Собственно- научный;2. Научно-учебный;3. Научно-популярный;4. Научно-технический. | В науке и технике, в учебном процессе и образовании. | Для информирова-ния о научных достижениях. Для оформления научных сообщений. Для организации учебного процесса. | Научные выступле-ния, лекции, сообщения, диспуты, рефераты, статьи, тезисы, диссерта-ции и учебники. | Доказатель-ность, точность, логичность. Отсутствие выражения отношений к приведенным фактам. | Научные термины, книжная лексика. Отсутствие слов с экспрессивно-эмоциональной окраской, слов с переносным значением. Повествовательные простые и сложные предложения.  |

Официально-деловой стиль

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Подстили** | **Сфера использования** | **Цель использова-ния** | **Основные виды текстов** | **Основные черты** | **Основные языковые средства** |
| 1.Собственно- законода-тельный;2. Дипломати-ческий;3. Офици-ально-канце-лярский. | В делопроизвод-стве, в области права и законодатель-ства | Для регулирования официальных отношений. Для передачи точной официальной информации, распоряжений, приказов. Для определения прав и обязанностей. | Служебные бумаги (справки, заявления, протоколы, характеристики, автобиографии, доверен-ности, расписки). Договоры, законы. | Официаль-ность, точность, конкретность. Отсутствие эмоциональности. | Отсутствие слов с экспрессивно-эмоциональной окраской, слов с переносным значением.Повествовательные простые и сложные предложения. Наличие устойчивых выражений. |

Публицистический стиль

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Подстили** | **Сфера использования** | **Цель использова-ния** | **Основные виды текстов** | **Основные черты** | **Основные языковые средства** |
| 1. Газетно-публицистичес-кий;2. Радио-тележурналист-ский;3. Ораторский. | В газетах и журналах, в выступлениях на собраниях и митингах. На радио и телевидении. | Информирова-ние об общественно-важных делах. Воздействие на сознание и чувства людей с целью убедить их в конкретных идеях, взглядах. | Выступле-ния, лекции, диспуты на обществен-но-полити-ческие темы, газетные и журналь-ные статьи, репортажи. | Натуральность, живость, доходчи-вость, эмоциональ-ность речи. Оценочный характер высказыва-ний | Общественно-политическая лексика. Слова с экспрессивно-эмоциональной окраской, слова с прямым и переносным значением. Вопроситель-ные и побудитель-ные предложения. Риторические вопросы, повторы. Обращения. |

Стиль художественной литературы

|  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| **Подстили** | **Сфера использования** | **Цель использова-ния** | **Основные виды текстов** | **Основные черты** | **Основные языковые средства** |
| 1. Проза;2. Поэзия;3. Драматур-гия. | В художествен-ной литературе и устном народном творчестве. | Эстетическое воздействие с помощью художествен-ных образов на внутренний мир человека. | Все жанры художест-венной литературы (рассказы, повести, стихи, басни, комедии и под.). | Художествен-ная образность. Оценочный характер высказыва-ний, эмоциональ-ность. | Слова с экспрессивно-эмоциональной окраской, слова с прямым и переносным значением. Повествова-тельные, вопроситель-ные, восклицатель-ные и побудительные предложения.  |

**7. Зрабіце тэрміналагічны слоўнік (25 слоў) па вашай спецыяльнасці.**

Узор:

АКСЕССУА́Р // АКСЕСУА́Р (фр. accessoire, ад лац. accessorius–дадатковы) – прадметы, якія дапаўняюць і ўпрыгожваюць касцюм (пояс, шаль, хустка і пад.).